



Брюксел, 13 май 2025 г.
(OR. en)

8633/25

LIMITE

CORLX 441
CFSP/PESC 659
RELEX 540
COEST 348
FIN 483

БЕЛЕЖКА ПО ТОЧКИ I/A

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Комитета на постоянните представители/Съвета
Относно:	Решение и регламент за изпълнение на Съвета относно ограничителни мерки във връзка с действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна

1. На 17 март 2014 г. Съветът прие Решение 2014/145/ОВППС и Регламент (ЕС) № 269/2014 относно ограничителни мерки във връзка с действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна.
2. В заключенията си от 19 декември 2024 г. Европейският съвет изтъкна отново, че решително осъжда агресивната война на Русия срещу Украйна, която представлява явно нарушение на Устава на Организацията на обединените нации, и заяви неизменната си подкрепа за независимостта, суверенитета и териториалната цялост на Украйна в рамките на нейните международно признати граници. Европейският съвет заяви, че усилията за допълнително ограничаване на способността на Русия да води война трябва да продължат. Той също така изрази готовността на Съюза да засили натиска върху Русия, включително чрез приемане на допълнителни санкции.

3. На 6 май 2025 г. върховният представител внесе предложение за решение на Съвета за изменение на Решение 2014/145/ОВППС (док. 8319/25) и предложение за регламент за изпълнение на Съвета за прилагане на Регламент (ЕС) № 269/2014 (док. 8321/25) относно ограничителни мерки във връзка с действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна. На 8 май върховният представител внесе допълнителни предложения за решение на Съвета за изменение на Решение 2014/145/ОВППС (док. 8696/25) и за регламент за изпълнение на Съвета за прилагане на Регламент (ЕС) № 269/2014 (док. 8697/25) относно ограничителни мерки във връзка с действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна.
4. Тъй като е невъзможно да се изпрати уведомление с препоръчано писмо в Русия, индивидуални уведомителни писма не могат да бъдат изпращани на лица и образувания, чиито адреси са в Русия.
5. Корепер се приканва:
 - да постигне съгласие по текста на проектите за решения на Съвета и проектите за регламенти за изпълнение на Съвета;
 - да препоръча на Съвета да приеме решението на Съвета за изменение на Решение 2014/145/ОВППС относно ограничителни мерки във връзка с действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна, чийто финализиран от юрист-лингвистите текст е поместен в документ 8320/25;
 - да препоръча на Съвета да приеме регламента за изпълнение на Съвета за прилагане на Регламент (ЕС) № 269/2014 относно ограничителни мерки по отношение на действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна, чийто финализиран от юрист-лингвистите текст е поместен в документ 8322/25;

- да препоръча на Съвета да одобри известията, които ще бъдат публикувани в Официален вестник (серия С), както са поместени в приложения I, II и III към настоящата бележка.
- да препоръча на Съвета да одобри поместения в приложение IV към настоящата бележка образец на уведомително писмо до лицата и образуванията, чийто адрес е известен.

Известие на вниманието на физическите и юридическите лица, образуванията и органите, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2014/145/ОВППС на Съвета¹, изменено с Решение (ОВППС) 2025/[номер] на Съвета⁺, и в Регламент (ЕС) № 269/2014 на Съвета², прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2025/[номер] на Съвета⁺⁺, относно ограничителни мерки във връзка с действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна

На вниманието на лицата, образуванията и органите, посочени в приложението към Решение 2014/145/ОВППС на Съвета, изменено с Решение (ОВППС) 2025/[номер] на Съвета⁺, и в приложение I към Регламент (ЕС) № 269/2014 на Съвета, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2025/[номер] на Съвета⁺⁺, относно ограничителни мерки във връзка с действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна, се предоставя следната информация.

Съветът на Европейския съюз реши, че тези лица, образувания и органи следва да бъдат включени в списъка на лицата, образуванията и органите, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2014/145/ОВППС на Съвета и Регламент (ЕС) № 269/2014 на Съвета относно ограничителни мерки във връзка с действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна. Основанията за включването на тези лица, образувания и органи в списъка са посочени в съответните вписвания в тези приложения.

На тези лица, образувания и органи се обръща внимание, че могат да подадат заявление до компетентните органи на съответната(ите) държава(и) членка(и), посочени на уебсайтовете в приложение II към Регламент (ЕС) № 269/2014 на Съвета, за да получат разрешение за използване на замразени средства за основни нужди или конкретни плащания (вж. член 4 от Регламента).

¹ ОВ L 78, 17.3.2014 г., стр. 16.

⁺ ОВ: Моля, въведете номера и данните за публикуването на решението, което се съдържа в документ 8320/25.

² ОВ L 78, 17.3.2014 г., стр. 6.

⁺⁺ ОВ: Моля, въведете номера и данните за публикуването на регламента за изпълнение, който се съдържа в документ 8322/25.

Преди 4 юни 2025 г. засегнатите лица, образувания и органи могат да отправят до Съвета искане, придружено от съпътстваща документация, за преразглеждане на решението за включването им в горепосочения списък, на следния адрес:

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

Имейл: sanctions@consilium.europa.eu

На засегнатите лица, образувания и органи се обръща внимание и за възможността да оспорят решението на Съвета пред Общия съд на Европейския съюз съгласно условията, предвидени в член 275, втора алинея и член 263, четвърта и шеста алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз.

Известие на вниманието на физическите и юридическите лица, образуванията и органите, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2014/145/ОВППС на Съвета¹, изменено с Решение (ОВППС) 2025/[номер] на Съвета⁺, и в Регламент (ЕС) № 269/2014 на Съвета², прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2025/[номер] на Съвета⁺⁺, относно ограничителни мерки във връзка с действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна

На вниманието на лицата, образуванията и органите, посочени в приложението към Решение 2014/145/ОВППС на Съвета, изменено с Решение (ОВППС) 2025/[номер] на Съвета⁺, и в приложение I към Регламент (ЕС) № 269/2014 на Съвета, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2025/[номер] на Съвета⁺⁺, относно ограничителни мерки във връзка с действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна, се предоставя следната информация.

Член 9, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 269/2014 изисква тези лица, образувания или органи да докладват преди 1 септември 2022 г. или в срок от 6 седмици от датата на включването им в списъка в приложение I, в зависимост от това кое от двете събития настъпва по-късно, относно финансови средства или икономически ресурси в рамките на юрисдикцията на държавата членка, принадлежащи им или притежавани, държани или контролирани от тях, на компетентния орган на държавата членка, в която се намират тези финансови средства или икономически ресурси. Те трябва да сътрудничат на националния компетентен орган при всякакви проверки на тази информация. Неспазването на тези задължения ще се счита за заобикаляне на мерките за замразяване на финансови средства или икономически ресурси.

Изискваната информация трябва да бъде изпратена на компетентния орган на съответната държава членка чрез неговия уебсайт, посочен в приложение II към Регламент (ЕС) № 269/2014³.

¹ ОВ L 78, 17.3.2014 г., стр. 16.

⁺ ОВ: Моля, въведете номера и данните за публикуването на решението, което се съдържа в документ 8320/25.

² ОВ L 78, 17.3.2014 г., стр. 6.

⁺⁺ ОВ: Моля, въведете номера и данните за публикуването на регламента за изпълнение, който се съдържа в документ 8322/25.

³ Последният консолидиран текст се намира на адрес: [EUR-Lex - 02014R0269-20250316 - EN - EUR-Lex](https://eur-lex.europa.eu/lexuris/ui/02014R0269-20250316-EN-lexuris)

Известие на вниманието на субектите на данни, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2014/145/ОВППС на Съвета и в Регламент (ЕС) № 269/2014 на Съвета относно ограничителни мерки във връзка с действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна

На вниманието на субектите на данни се предоставя следната информация в съответствие с член 16 от Регламент (ЕС) 2018/1725.

Правните основания за извършването на обработване на данни са Решение 2014/145/ОВППС на Съвета, изменено с Решение (ОВППС) 2025/[номер] на Съвета⁺, и Регламент (ЕС) № 269/2014, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2025/[номер] на Съвета⁺⁺.

Администратор на обработването на данни е Съветът на Европейския съюз, който се представлява от генералния директор на Генерална дирекция „Външни отношения“ (RELEX) в Генералния секретариат на Съвета, а отделът, на който е възложено обработването на данните, е RELEX.1 и с него можете да се свържете на адрес:

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

Имейл: sanctions@consilium.europa.eu

⁺ ОВ: Моля, въведете номера и данните за публикуването на решението, което се съдържа в документ 8320/25.

⁺⁺ ОВ: Моля, въведете номера и данните за публикуването на регламента за изпълнение, който се съдържа в документ 8322/25.

С длъжностното лице по защита на данните в ГСС можете да се свържете на адрес:

Длъжностно лице по защита на данните

data.protection@consilium.europa.eu

Целта на обработването на данните е съставяне и актуализиране на списъка на лицата, спрямо които се прилагат ограничителни мерки съгласно Решение 2014/145/ОВППС, изменено с Решение (ОВППС) 2025/[номер] на Съвета⁺, и Регламент (ЕС) № 269/2014, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2025/[номер] на Съвета⁺⁺.

Субектите на данни са физическите лица, които отговарят на критериите за включване в списъка, определени в Решение 2014/145/ОВППС и Регламент (ЕС) № 269/2014.

Събраните лични данни включват данни, необходими за точното установяване на самоличността на съответните лица, изложението на мотивите и всички други данни, свързани с основанията за включване в списъка.

Правните основания за обработването на лични данни са решенията на Съвета, приети на основание член 29 от ДЕС, и регламентите на Съвета, приети на основание член 215 от ДФЕС, с които се посочват физически лица (субекти на данни) и се налага замразяване на активи и ограничения за пътуване.

Обработването е необходимо за изпълнението на задача от обществен интерес в съответствие с член 5, параграф 1, буква а) и за спазването на правните задължения, установени в горепосочените правни актове, които се прилагат спрямо администратора в съответствие с член 5, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕС) 2018/1725.

Обработването е необходимо поради важни причини от обществен интерес в съответствие с член 10, параграф 2, буква ж) от Регламент (ЕС) 2018/1725.

⁺ ОВ: Моля, въведете номера и данните за публикуването на решението, което се съдържа в документ 8320/25.

⁺⁺ ОВ: Моля, въведете номера и данните за публикуването на регламента за изпълнение, който се съдържа в документ 8322/25.

Съветът може да получава лични данни на субектите на данни от държавите членки и/или от Европейската служба за външна дейност. Получателите на личните данни са държавите членки, Европейската комисия и Европейската служба за външна дейност.

Всички лични данни, обработвани от Съвета в контекста на автономните ограничителни мерки на ЕС, ще бъдат съхранявани за срок от 5 години, считано от момента, в който субектът на данните е бил заличен от списъка на лицата, спрямо които се прилага замразяване на активи, или е изтекъл срокът на действие на мярката, или, ако бъде заведено дело пред Съда, до постановяването на окончателно решение. Личните данни, съдържащи се в документите, регистрирани от Съвета, се съхраняват от Съвета за целите на архивирането в обществен интерес по смисъла на член 4, параграф 1, буква д) от Регламент (ЕС) 2018/1725.

Може да се наложи Съветът да обменя лични данни на субект на данни с трета държава или международна организация в контекста на транспонирането от Съвета на посочването от страна на ООН или в контекста на международното сътрудничество по отношение на политиката на ЕС за ограничителни мерки.

При липса на решение относно адекватното ниво на защита или на подходящи гаранции предаването на лични данни на трета държава или международна организация се основава на следното(ите) условие(я) съгласно член 50 от Регламент (ЕС) 2018/1725:

- предаването е необходимо поради важни причини от обществен интерес;
- предаването е необходимо за установяването, упражняването или защитата на правни претенции.

Обработването на личните данни на субекта на данните не включва автоматизирано вземане на решения.

Субектите на данни имат право да получат информация и право на достъп до своите лични данни. Освен това те имат право да коригират и да допълват своите лични данни. При определени обстоятелства те може да имат право на заличаване на личните им данни, да се противопоставят на обработването на личните им данни или да поискат това обработване да бъде ограничено.

Субектите на данни може да упражнят тези права, като изпратят имейл до администратора с копие до длъжностното лице по защита на данните, както е посочено по-горе.

Към искането си субектите на данни трябва да приложат копие от документ за самоличност, за да потвърдят самоличността си (лична карта или паспорт). Този документ следва да съдържа идентификационен номер, държава на издаване, срок на валидност, име, адрес и дата на раждане. Всички други данни, съдържащи се в копието на документа за самоличност, например снимка или лични характеристики, може да бъдат затъмнени.

Субектите на данни имат право да подадат жалба до Европейския надзорен орган по защита на данните в съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

Препоръчително е преди това субектите на данни първо да се опитат да получат правна защита, като се свържат с администратора и/или длъжностното лице по защита на данните на Съвета.

Без да се засягат които и да било средства за съдебна, административна или извънсъдебна защита, субектите на данни имат право да подадат жалба до Европейския надзорен орган по защита на данните в съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

Template letter for the persons and entities whose addresses are known

This is to inform you that the Council of the European Union has decided to include [you], [your entity/your company] on the list of persons, entities and bodies subject to restrictive measures in the Annex to Council Decision 2014/145/CFSP, as amended by Council Decision (CFSP) 2024/[number]¹, and in Annex I to Council Regulation (EU) No 269/2014, as implemented by Council Implementing Regulation (EU) 2024/[number]² concerning restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine. The grounds for designation appear in the relevant entries in those Annexes.

Your attention is drawn to the possibility of making an application to the competent authorities of the relevant Member State(s) as indicated in the websites in Annex II to Council Regulation (EU) No 269/2014, in order to obtain an authorisation to use frozen funds for basic needs or specific payments (cf. Article 4 of the Regulation).

You may submit a request to the Council, together with supporting documentation, that the decision to include [you], [your entity/your company] on the above-mentioned list should be reconsidered, to the following address, **before 4 June 2025**:

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

email: sanctions@consilium.europa.eu

¹ OJ L ... , DD/MM/YYYY

² OJ L ... , DD/MM/YYYY

Your attention is also drawn to the possibility of challenging the Council's decision before the General Court of the European Union, in accordance with the conditions laid down in Article 275, 2nd paragraph, and Article 263, 4th and 6th paragraphs, of the Treaty on the Functioning of the European Union.

In relation to the obligation to report funds or economic resources within the jurisdiction of a Member State belonging to, owned, held or controlled by [your person] [your entity/your company], you are informed of the Notice for the attention of natural or legal persons, entities or bodies subject to the restrictive measures provided for in Council Decision 2014/145/CFSP and Council Regulation (EU) No 269/2014 concerning restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine (2025/C xxx/xx)³.

[You are also informed of the Notice (2025/Cxxx/xx) for the attention of the data subjects to whom the restrictive measures provided for in Council Decision 2014/145/CFSP and Council Regulation (EU) No 269/2014 concerning restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine apply⁴.]

³ OJ C..., DD/MM/YYYY

⁴ OJ C..., DD/MM/YYYY